

ふくしまで もっと世界とつながろう

Gyr

ジャイロ



VOL. 132 2021 AUG.

公益財団法人福島県国際交流協会
Fukushima International Association

国際交流について、皆さんのジャイロスコープ(羅針盤)になりたいの思いから、広報紙の名称を「ジャイロ」としています。

CONTENTS

- 👤 Interviews with Foreigners 01
ポール・スプリッグさん
- 🌐 世界を歩こう！カナダ編 03
手代木トロイ香さん
- 🍴 海外グルメ事情 04
ブラッディシーザーを作ってみよう！
デイビッド・ハリマンさん
- 🇯🇵 福島県国際交流協会の事業案内 05
- 📄 FIA Information
抽選で図書カードが当たる読者アンケート実施！

特集 カナダ

200を超える民族が1つの国家を形成するカナダは、「人種のサラダボウル」や「モザイク」とも言われています。今回は、お互いを尊重し合い、多文化が共生する国・カナダについて特集します。



世界遺産・ケベック旧市街地の歴史地区
写真提供：ウインズ 加奈さん

今号の特集 豆知識 

青地に白十字とユリの花の紋章が配されたケベック州の旗は、カナダで最初の州旗として1948年1月21日にケベック州議会議事堂前に初めて掲揚されました。ケベック州の州都・ケベックシティはフランスの面影を色濃く残す街です。

Interviews with Foreigners

会津大好き！

ポールさんが初めて福島県へやってきたのは2005年8月。もともと日本文化やアニメに興味があり、日本へ行ってみたいという気持ちからJETプログラムへ応募。ALTとして喜多方市の小中学校で英語を指導しました。「若かったし、あと1年続けよう、あと1年続けたらと思ううちに、5年が経っていた」とポールさん。大好きな会津で過ごした時間はあっという間だったそうです。

JETプログラムの任期満了まで務めた後は、広島県でALTとして働いていました。「ポールさんが住んでいた福島県が大変なことになっている」。2011年3月11日、同僚の先生の言葉で、慌てて見た職員室のテレビの映像は信じられない光景でした。

ふたたび福島県へ

東日本大震災後、津波や福島第一原発事故の影響から多くの県民が避難生活を余儀なくされました。目に見えないものへの不安から、福島県を離れた外国人も少なく

ありませんでした。そんなとき、郡山市に住んでいた友人からALTを募集していると聞いたポールさん。原発事故の影響で立ち入りできない地域のことなど、福島県の状況をきちんと聞いた上で「問題ない」と判断し、2011年9月から郡山市内で働き始めました。

This is Fukushima

「福島県のためにできることは何だろう？」2人の友人との会話から生まれたアイデアは、美しい福島県の姿と、その土地のほとんどは安全に生活できる場所であると伝えるためのカレンダーをつくることでした。「写真は雑誌でも見かけるけど、読んだらそれっきり。カレンダーは毎月1枚、1年中見るものだから」とポールさんたちは考えました。3人は写真の収集、文章の翻訳、印刷会社との交渉などに奔走します。また、福島県内で英語を教えている同僚たちにプロジェクトを示し、同意を得て寄付を受け、自己資金と合わせることで資金面の問題をクリア。こうして2012年12月、「This is Fukushima」という名前の2013年カレンダーが完成しました。

3人で始めたプロジェクトは今年10年目を迎えます。

世界各地に縁のある福島県在住の方にインタビューを行うこのコーナー。今回は、郡山市でALTとして活躍しているカナダ出身のポール・スプリッグさんにお話を伺いました。



郡山市

ポール・スプリッグさん



Profile

カナダのオンタリオ州出身。大学卒業後はトロントで写真家として活動し、CBC（カナダ放送協会）で働いた経験もある。休日は写真や合気道をたしなみ、料理も得意。

カナダ



世界第2位の広い国土を擁するカナダ。6つの標準時間を持ち、大航海時代にイギリスとフランスが領有権を主張した歴史から、英語とフランス語の2つの公用語を有する。アメリカとの国境は同じ2カ国間の国境としては世界最長。

福島県とカナダとのつながり

福島県とブリティッシュコロンビア州

1993年10月、福島県知事とブリティッシュコロンビア州（以下、BC州）の首相が「人材育成交流計画に関する同意書」を取り交わしました。以来、さまざまな交流が行われており、BC州出身の国際交流員が福島県国際課や福島県国際交流協会でも活躍しています。



Fukushima Today

ウインズ 祐希さん
BC州出身。2018年8月から国際交流員に就任。外国人の視点から福島県の魅力をSNSで紹介する「Fukushima Today」などに取り組んでいます。

磐梯町とオリバー市

1988年4月、磐梯町はブリティッシュコロンビア州オリバー市と国際親善・姉妹都市を締結。中学生の派遣や学生のホームステイ受入など、定期的に交流事業を実施しています。

2001年のうつくしま未来博でカナダ館に展示したトーテムポールは、磐梯町に寄贈され、現在は国際交流のシンボルとして磐梯町中央公民館前に設置しています。



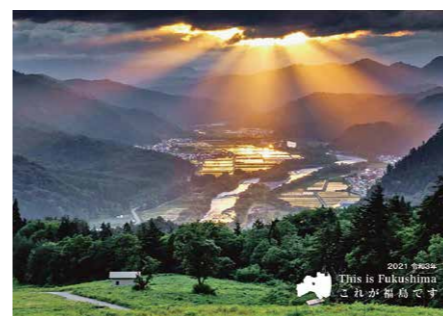
オリバー市の中学生を受け入れる磐梯町国際教育交流事業



トーテムポール寄贈式典

ヨークベニマル文化教育事業財団

1985年の設立以来、福島県内の高校生を海外へ派遣する「アメリカ・カナダ海外研修派遣事業」を実施しています。また、ホームステイ先としてお世話になっているカナダ・マニトバ州の青少年を招待し、交流を深める「カナダ・マニトバ学生招待交流事業」を実施しています。なお、今年度はこれまでのOBOG派遣生、現役高校生がマニトバ州の皆さんとオンラインで交流を行います。



写真撮影：Ashley Walls

This is Fukushima カレンダー2021の表紙写真は、南郷スキー場（南会津町）から望む夏の夕暮れ。



This is Fukushima Web サイト
過去にカレンダーに採用された写真を見ることができます。

カナダ西部にあるバンクーバー市は、2010年冬季オリンピックが開催された都市。海と山に囲まれ、都会と自然が融合しています。今回はトロイさんが、市内のグランビルアイランドにあるパブリックマーケットを紹介します！



てしるぎ かおる
手代木トロイ香さん

バンクーバー出身。1990年5月より会津地方に在住。会津若松市国際交流協会の理事であり、会津短期大学、テクノアカデミー会津、会津若松市内の幼稚園などで英語を指導しています。



バンクーバー

パブリックマーケットは、楽しくて手軽に行ける場所の1つ。バンクーバーに来たら寄ってみて！



グランビルアイランドとは？

フォールスクリークという入り江に突き出た半島です。かつては工業地帯でしたが約50年前に生まれ変わり、現在は賑やかで色彩豊かな人々のオアシスに発展しました。車でも行けませんが、アクアバスという小さな船に乗って行くのも楽しいですよ。パブリックマーケットをはじめ、レストランや劇場などたくさんのお店があります。

パブリックマーケット

食材豊富な市場「パブリックマーケット」はいつもエキサイティング！常に混んでいて、とても活気があります。フラワーショップやコーヒー・お茶の専門店、さまざまな国の料理のお店もたくさん！



ファッジ

私のお気に入り！ファッジはチョココレートに砂糖やバターやマシュマロなどを加えて柔らかく練ったお菓子です。大きな鍋で作ったファッジを大理石のカウンターに注ぎ、固まったら、スライスするところを見ることができます。



スモークサーモン

こちらも私のお気に入りです。たくさん種類があるので、選ぶのにいつも迷います。



カップケーキ

たくさんの種類のカップケーキやクッキー、パー、ケーキやパイを販売しているパン屋があります。



カナダのおみやげ

手作りの石鹸やキャンドル、写真、絵、彫刻、メープルシロップを売るお店で、カナダのお土産を探してみは？

パイ、キッシュ

コーニッシュペイストリーやミートパイ、ロレーヌ風キッシュ、ほうれん草のパイ。見ているだけでお腹がすいちゃう！



レモンメレンゲパイ

アクアバスの乗り場に近い裏口にある小さなお店で販売。お店の外にあるテーブルで食事をすることもできますが、カモメに注意！



果物、野菜

季節の果物や野菜がテーブルに山積みになっているエリア。私はラズベリー、ブルーベリー、イチゴが大好き！人混みで果物が押しつぶされないように最後に立ち寄ります。



近くにこんなお店も！

屋外のパン屋さん

パブリックマーケットの近くには、オープンスペースのあるパン屋が！天気良ければパンとコーヒーを片手にベンチに座って、ストリートパフォーマンスを見るのも素敵ですね。



ブラッディシーザーを作ってみよう！

今年も暑い夏がやってきました！今回はデイビッドさんに、カナダで人気のカクテルをノンアルコール版で教えてもらいましょう。



材料 (1杯分)

- クラマトジュース (小サイズ缶) … 1本
- クレイジーソルト …… 小さじ1/2
- レモン …… 少量

A

- ウスターソース …… 小さじ1/2
- ホースラディッシュ …… 1cm程度
- タバスコ (辛さは好みで) …… 適量
- 塩漬けオリーブのシロップ …… 大さじ1

トッピング

- ブラックペッパー …… 少々
- セロリスティック …… 1本
- カリカリに焼いたベーコン …… 切らずに1枚
- オリーブ …… 1~2個
- トマト …… 1~2個

作り方

- 1 グラスの縁にレモンの果汁をぬり、クレイジーソルトを付ける。
- 2 グラスの底にAを入れて、よく混ぜる。
- 3 冷やしたクラマトジュースを入れ、さらによく混ぜる。
- 4 氷を入れたら、ブラックペッパーをかける。
- 5 セロリスティックとカリカリベーコンをグラスにさしてお好みでオリーブ、トマトをトッピング。
- 6 アルコール入りのカクテルをつくるなら…
③にウォッカを30ml追加する。量はお好みで調整。

おすすめの食べ方

ブラッディシーザーにカリカリに焼いたベーコンをトッピングするのがカナダスタイルです。



紹介者

デイビッド・ハリマンさん

Profile

トロント出身。2004年より福島市内で幼稚園から社会人までの英会話講師として勤務。2015年に開校したマーベリック英会話教室(福島市上町)では、カナダ・モントリオール出身のトム先生と共に、楽しく学び『わかる・使える・身に付く英語』を幼児から大人まで幅広く教えています。

カナダはベーコンが美味しい！



材料の解説

クラマトジュース

ハマグリエキスとトマトジュースに香辛料を加えた新感覚のドリンクです。ハマグリを意味するクラム (clam) とトマト (tomato) をかけあわせて名付けられました。その歴史は古く、1966年に誕生。アメリカやカナダでは、カクテルなどのアルコール飲料に混ぜるためのドリンクとして知られ、世界各国で人気の商品となっています。

ホースラディッシュ

日本では「セイヨウワサビ」「山わさび」「わさびだいこん」とも呼ばれています。最近ではチューブタイプをスーパーでも見かけるようになりました。



福島県国際交流協会の 事業案内

国際交流協会は、1994年以降、当協会が進むべき今後の方向性を示す運営基本計画を5年ごとに策定しています。2021年度は第6期運営基本計画の1年目として、これまでの国際交流に加え、多文化共生の地域づくりに取り組む皆さんの幅広い活動を促進していきます。

下記の他にも実施予定の事業がございます。詳しくは当協会のホームページをご覧ください。

円滑なコミュニケーションの推進

外国人住民のための相談窓口

トリオフォン（三者間通話）を活用し、外国人が行政窓口で転居届や所得証明書などのさまざまな申請手続きをする時に、電話で通訳することができます。

◆対応日時：火～土曜日 9:00～17:15 [11言語に対応]

専門家に電話で相談できます

生活に関する法律相談、出入国・在留資格、国籍などの手続きの相談に無料で応じます。相談は1人1回まで。福島県に住む外国人とその家族が対象です。申し込みを受付してから相談日時を設定します。



弁護士や行政書士と相談者の間で、通訳者が言葉の橋渡しを行います。

詳細はこちら



弁護士に相談



行政書士に相談

日本語教育のための基礎講座

日本語教育に興味のある高校生以上の方を対象に、8回コースで開講しているオンライン講座です。職場や地域など身近にいる外国人の日本語学習を応援してみませんか？秋冬コースの申し込みは10月6日(水)まで。興味のある方はホームページをご覧ください。お申し込みください。



外国の子どもの学校への早期適応支援

市町村教育委員会等からの依頼に基づいて、来日して間もない外国の子どもに対し、当協会に登録している外国の子どもサポーターを小中学校に紹介（派遣）します。



多文化共生意識の醸成

グローバルコミュニティカフェ(GCカフェ)

国際交流員や外国出身者が講師となり、テーマに沿った英会話を楽しむ“English Communication Course”、外国人が母国の文化や言語を紹介する“グローバルコミュニケーションコース”、多言語で子どもたちに絵本を読む“GC Café for Kids”（福島県立図書館共催）の3つのコースを実施します。



English Communication Courseはオンラインでも開催中！

ふくしまグローバルセミナー2021

「国や文化」「海外で働く」「多文化共生」をテーマとする講座のセミナーを、今年はオンラインで10月9日(土)と10月23日(土)に開催します。詳細は後日、ホームページでご案内します。

やさしい日本語

「やさしい日本語*国際交流プロジェクト@ふくしま」がスタートしました。(公財) 栃木県国際交流協会が作成したロゴマークを使用しています。今後も連携して事業を行い、日常的な国際交流の伸展を目指します。



新理事長に伺いました！

6月15日の役員改選で就任した小沢喜仁理事長の素顔をご紹介します。



おざわ よしひと
小沢 喜仁 理事長

Profile

山梨県出身。1986年 福島大学に着任、1999年 教育学部教授、2004年 共生システム理工学類教授に就任。理事・副学長などを歴任され、2020年4月より福島大学特任教授として学生の指導にあっています。(公財)福島イノベーション・コースト構想推進機構理事、(公財)東北活性化研究センター理事、(一財)3.11伝承ロード推進機構理事、(一社)福島県再生可能エネルギー推進センター理事なども務めています。趣味は、ものづくり(趣味が高じた蓬萊科学教室は25年を迎えました)、鉄道(乗り鉄・撮り鉄)。好きな言葉は「日々新たに」。

—思い出深い海外の出来事は？

1987年8月、イギリスのケンブリッジ大学に客員教授として招かれ、家族と共に渡航したのですが、入国審査に30分かかったことですね。後で考えると理由はいくつかあったのですが、入国審査の業務にあたる人がシビアな仕事することに衝撃を受けました。一方で NHS (National Health Service) という国民医療制度があり、外国人住民も平等なサービスを受けることができるんです。これは素晴らしいと思いました。



—さまざまな機関でご活躍ですね。

ふくしまワイン広域連携協議会の会長も務めており、川内村や富岡町のワインづくりの初動に関わりました。日本酒、ビール、ウイスキーやワインといったアルコールには時間の流れ方に違いがあると思います。ワインのほうがゆるやか。グラスを持つと話すスピードが格段に遅くなりますよ。研究者は意外とワイン好きが多く、社交の場ではコミュニケーションを促進しますね。



—メッセージをお願いします！

国際社会に加えて、県内の民間企業や団体と「繋がる」ことを意識して取り組んでいきたいと思っています。特に大学等の教育機関との連携は、国際的な教育や社会活動の知恵を蓄積し、融合する力を発揮できると考えています。これまでのさまざまな経験で蓄え培ったリソースを生かしながら、当協会の設立目的である「より豊かな県民生活の実現」を目指す役割を担っていきます。

さまざまな場面でご活躍の小沢理事長は、穏やかな口調が印象的で話題が豊富。「世界に繋がる福島」に向けて、これからよろしくお願いいたします！

私たちは賛助会員(団体)として協力しています。

 郡山健康科学専門学校 Koriyama Institute of Health Sciences	 福島空港ビル株式会社	一般社団法人 福島県産業資源循環協会
 大玉村国内外交流協会	 デザイン制作 (株)進和クリエイティブセンター	常磐共同火力(株) 勿来発電所
 在日本大韓国民団福島県地方本部	 南相馬市国際交流協会	(株)コウキコンサルタント
 北関東空調工業株式会社	 一般社団法人 福島県医師会	 もとみや 福島のへそのまち 本宮市
 ふくしま子どもの日本語ネットワーク	 Café Amazon TASTE of NATURE	 株式会社小野屋漆器店
 福島県立あさか開成高等学校	 福島日中文化交流会	 国見町
 福島県男女共生センター 女と男の未来館	 一般財団法人 棚倉町活性化協会	 JCI 公益社団法人 福島青年会議所 Junior Chamber International Fukushima
 須賀川市	 福島ユネスコ協会	(令和3年1月～6月末受付分)

賛助会員を募集しています

当協会は、国際交流を通じて地域の活性化とより豊かな県民生活を実現するため、さまざまな事業を行っています。当協会の趣旨に賛同し、会費という形で当協会の活動をサポートして下さる「賛助会員」を募集しています。

■年会費

個人会員 3,000円 / 口
 団体会員 10,000円 / 口

■振込先

公益財団法人 福島県国際交流協会
 郵便局口座 [02130-2-15560]



■会員の特典

- 1 当協会主催事業をはじめとした国際交流・協力に関わるさまざまな情報を掲載した広報紙『ジャイロ』(年2回発行)をお届けします。
- 2 当協会所蔵の書籍や資料、DVDを無料で借りることができます(一部貸出しできない本もあります)。
- 3 団体会員は、国際理解講座を負担金3,500円(5講座まで)でご利用いただけます(旅費込)。
- 4 団体会員は、広報紙『ジャイロ』で団体名をご紹介します。

■所得控除

当協会への賛助会費は、税制上の優遇措置があります。

なお、寄附金も募集しています。詳しくは、当協会ホームページをご参照いただくか、直接お問い合わせください。

11言語で対応！外国人住民のための相談窓口

当協会では、外国人住民のための相談に多言語で対応しています。また、外国人住民が役所でさまざまな手続きをする際に電話で通訳します。

■対応言語: 英語・中国語・日本語・タガログ語・ポルトガル語・韓国語・ベトナム語・タイ語・ネパール語・インドネシア語・スペイン語

■相談時間: 火曜日～土曜日 ※祝日を除く
 9:00～17:15

相談専用 TEL 024-524-1316
 FAX 024-521-8308
 E-mail ask@worldvillage.org



皆さんの声を聞かせてください！

今回の『ジャイロ』はいかがでしたか？感想やご意見をお待ちしております。アンケートにお答えいただいで希望された方の中から、**抽選で1名様に図書カード(3,000円相当)をプレゼント！**

■応募方法・送り先

Eメール、FAX、はがき(63円切手貼付)で回答してください。

- E-mail info@worldvillage.org
- FAX 024-521-8308
- はがき 〒960-8103 福島県福島市舟場町 2-1 福島県庁舟場町分館 2階 (公財) 福島県国際交流協会 宛

■応募締切 2021年10月31日(日)

※当選者の発表は、商品の発送をもって代えさせていただきます。個人情報商品の発送にのみ使用いたします。お受け取りいただけない場合は無効となります。

アンケート

① 今回の内容でももしろかったまたは興味を持った記事は？(3つまで)

- A 表紙
- B Interviews with Foreigners
- C 世界を歩こう！カナダ編
- D 海外グルメ事情
- E 福島県国際交流協会の事業案内



② 次号(2月発行予定)で特集してほしい国は？(あれば理由も)

③ 『ジャイロ』で取り上げてほしい内容や紹介してほしい人は？

④ 住所・氏名・年齢・電話番号 ※図書カード希望者のみ

こちら JICA 福島デスクです！

こんにちは、笹尾です！皆さんはJICA(国際協力機構)をご存知ですか？実はJICA海外協力隊事業以外にも、国内でさまざまな事業に取り組んでいます。例えば、民間企業の海外展開を支援する「民間連携事業」や、NGO・NPO・大学などの知見や技術を開発途上国へ伝える「草の根技術協力事業」など。これらのスキームを活用したい、開発途上国と繋がって事業を広げたいという企業や団体の方、国際協力、異文化理解やSDGsなどに関心がある個人の方、皆さまのご連絡お待ちしております！！



福島デスク 連絡先

TEL 024-524-1315 (福島県国際交流協会内)
 E-mail jica_fukushima_desk@jica.go.jp

公益財団法人 福島県国際交流協会

TEL 024-524-1315 FAX 024-521-8308

E-mail info@worldvillage.org

〒960-8103 福島県福島市舟場町 2-1
 福島県庁舟場町分館 2階

<https://www.worldvillage.org/>

福島県国際交流協会



Webサイト



Facebook



<https://www.facebook.com/fiainfo/>